

---

## **Prova Escrita de Espanhol**

---

12.º Ano de Escolaridade – Iniciação – trienal

---

**Prova 747/2.ª Fase**

8 Páginas

---

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

---

**2009**

---

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

Pode utilizar dicionários unilingues ou bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corrector. Em caso de engano, deve riscar, de forma inequívoca, aquilo que pretende que não seja classificado.

Escreva de forma legível a identificação dos itens, bem como as respectivas respostas. As respostas ilegíveis ou que não possam ser identificadas são classificadas com zero pontos.

Para cada item, apresente apenas uma resposta. Se escrever mais do que uma resposta a um mesmo item, apenas é classificada a resposta apresentada em primeiro lugar.

Responda aos itens pela ordem em que se apresentam, dado que cada um deles se integra numa sequência que contribui para a realização da tarefa final. Contudo, não há penalização, caso apresente as respostas noutra sequência.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

**Actividades pré-textuais**                      20 minutos

**Actividades intermédias**                      50 minutos

**Tarefa final**                                      40 minutos

**Revisão geral**                                    10 minutos

---

---

**Imagínese que está participando en un encuentro, en su instituto, sobre el uso de las nuevas tecnologías en el aula. Como alumno finalista y experimentado, le piden que al final escriba un artículo sobre el tema.**

---

1. Relacione cada palabra de la columna **A** con la palabra o expresión sinónima de la columna **B** que le corresponde, de acuerdo con el tema de las nuevas tecnologías.

Escriba en su hoja de examen el número del ítem, los números y las letras correspondientes.

<b>A</b>	<b>B</b>
1. técnica	a) secreto
2. cables	b) instrumento
3. clave	c) sistema
4. dígito	d) contenido
5. herramienta	e) cifra
	f) clausura
	g) hilos conductores
	h) plataforma

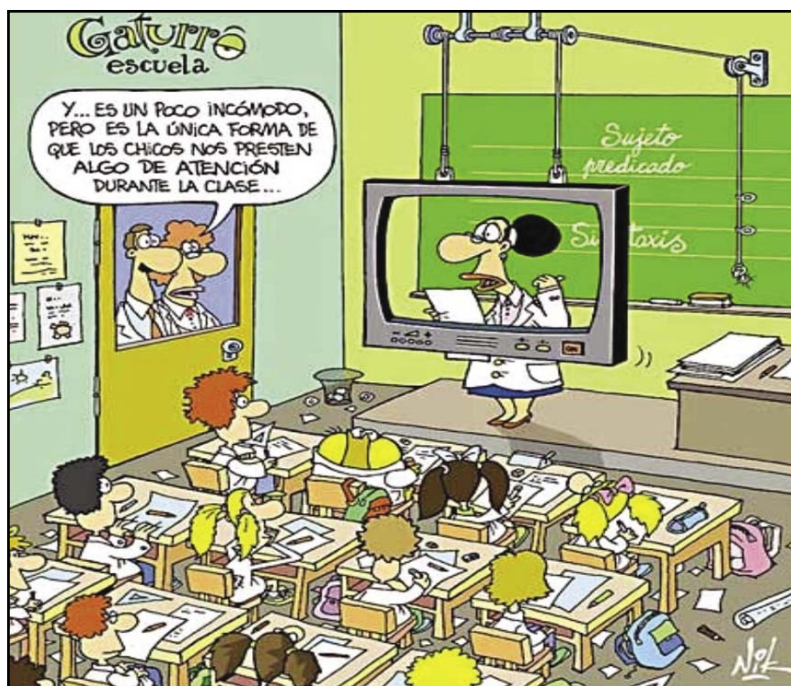
2. Relacione cada palabra o expresión de la columna **A** con la definición de la columna **B** que le corresponde.

Escriba en su hoja de examen el número del ítem, los números y las letras correspondientes.

<b>A</b>	<b>B</b>
1. ratón	a) Sistema de comunicación eléctrica, sin alambres conductores.
2. pantalla	b) Cordón formado con varios conductores aislados unos de otros y protegido generalmente por una envoltura que reúne la flexibilidad y resistencia necesarias para el uso al que se destina.
3. teclado	c) Conjunto de los conocimientos, instrumentos y métodos técnicos empleados en un sector profesional.
4. impresora	d) Superficie en la que aparecen imágenes en ciertos aparatos electrónicos.
5. red inalámbrica	e) Mando conectado al ordenador.
	f) Conjunto de botones de mando que se pulsan para poner en acción un mecanismo de diversos aparatos o máquinas.
	g) Máquina que permite, mediante una serie de procesos mecánicos, obtener series de copias en papel.
	h) Aparato telefónico por el cual las vibraciones sonoras se transmiten al hilo conductor.

3. ¿Qué le sugiere la imagen?

Escriba un texto breve (15-20 palabras, aproximadamente), indicando al menos tres aspectos.



www.gaturro.com

4. Lea el siguiente texto y conteste a las preguntas planteadas a continuación.

Escriba en su hoja de examen el número del ítem, los números de las preguntas y las respuestas correspondientes.

### LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

Una característica clave del mundo actual es el protagonismo de las nuevas tecnologías. La mayor parte de la información actual nos llega de forma analógica: periódicos, revistas, libros. Pero la evolución natural en esta era de la información es la transformación de lo analógico en digital, dominado por las nuevas tecnologías.

La conversión en números de todas las actividades, funciones y representaciones humanas ha dado un cambio espectacular a la organización de la vida y de la sociedad. Hoy las tecnologías han realizado muchas de las utopías diacrónicas de la humanidad: las máquinas escriben, calculan, se habla a distancia sin cables, dos personas situadas en espacios lejanos se pueden ver, las máquinas pueden pensar y ganar a los sabios al ajedrez... Internet se ha convertido en un espacio social, una alternativa al mundo real. La digitalización se convierte en un potente recurso de movilización de la sociedad, y en ella ocupa un lugar destacado la educación, mediante la cual se camina, casi de forma inconsciente, hacia un pensamiento global y único. Por otro lado, los nostálgicos y conservadores tienden a aferrarse al pasado sin adaptarlo a los nuevos tiempos.

Frente al saber tradicional, basado en los libros, el saber actual se basa en el hacer, en la *praxis*, en la productividad; el saber futuro se basará en el talento, en el conocimiento y en las posibilidades de gestionarlo correctamente. Además los nuevos tiempos exigen contemplar las teorías, la ciencia y los esquemas de comprensión del mundo y del conocimiento, no como sistemas ya hechos y cerrados, sino en su devenir, como algo que se hace día a día, dinámico, evolutivo y desde una perspectiva crítica sobre lo que se presenta como obra ya acabada. La gestión del conocimiento gira, esencialmente, en torno al uso de herramientas informatizadas. Ante ello, no cabe «gestionar el conocimiento» sino «gestionar el conocimiento diferente».

www.cnice.mec.es (adaptado)

- 4.1. De acuerdo con el texto, ¿a través de qué medios nos llega la información?
- 4.2. En el texto se afirma que «Hoy las tecnologías han realizado muchas de las utopías diacrónicas de la humanidad.» ¿A qué se refiere esta afirmación?
- 4.3. Según el texto, «Internet se ha convertido en un espacio social». ¿Por qué?
- 4.4. De acuerdo con el texto, ¿qué diferencias hay entre «gestionar el conocimiento» y «gestionar el conocimiento diferente»?

5. Lea el siguiente texto y complete cada hueco con una de las tres opciones presentadas en el recuadro. Escriba en su hoja de examen el número del ítem, las letras y los números de las opciones correctas.

### NO SE TRATA DE APARATOS

#### Opinión de un profesor



«No se trata de aparatos»: ésta es la frase clave.

La verdad es que no es simplemente la incorporación de las nuevas tecnologías (ordenadores...) en las clases la solución para evolucionar en la «Educación»,  a ) no vale de nada tener muchos ordenadores si vas a hacer  b ) mismo que si no  c ) tuvieras.

Creo que la incorporación de las TIC debe de cambiar la metodología y la forma de impartir una clase. Gracias  d ) las nuevas tecnologías, se hace más fácil impartir una clase amena y entretenida  e ) pienso que  f ) los conceptos y los aprendizajes, en general, perduran  g ) tiempo en la memoria, cosa que no suele ocurrir con el método tradicional,  h ) el aprendizaje es temporal,  i ), sólo se estudia para los exámenes y en el momento en el que apruebas te olvidas. Por el contrario, considero que usando una metodología apropiada,  j ) la integración de las TIC y una buena formación del profesorado (en todas las áreas incluyendo las nuevas tecnologías) la enseñanza podría ser mejor.

www.infancia-misionera.com (adaptado)

a)	1. porque	2. por que	3. por qué
b)	1. esto	2. lo	3. el
c)	1. los	2. lo	3. les
d)	1. para	2. por	3. a
e)	1. y incluido	2. e incluso	3. y incluso
f)	1. como así	2. porque así	3. así
g)	1. más	2. de más	3. más que
h)	1. ya	2. ya que	3. ya se
i)	1. es decir	2. es un decir	3. decir por decir
j)	1. para	2. con	3. por

6. Lea el siguiente texto y escriba las formas verbales adecuadas de los infinitivos que se encuentran entre paréntesis.

Escriba en su hoja de examen el número del ítem, las letras y las formas verbales correspondientes.

### NUEVAS TECNOLOGÍAS Y NUEVAS DIDÁCTICAS (*Webquests*)

En la actualidad, con la eclosión tecnológica     **a)** (*aparecer*) actividades y herramientas que están     **b)** (*cambiar*) las formas en las que maestros y profesores     **c)** (*interactuar*) con sus alumnos, con los contenidos, con la información y el conocimiento. Las actividades más difundidas en el ámbito de la educación formal     **d)** (*ser*) las *Webquests*. Una *Webquest* es una investigación guiada con recursos de Internet que     **e)** (*tener*) en cuenta el tiempo del alumno y     **f)** (*ser*) un trabajo cooperativo en el que cada persona es responsable de una parte.

Ciertamente, estas actividades y herramientas todavía no son de uso habitual entre todos los educadores, pero     **g)** (*creer*) que sólo es cuestión de tiempo para que estas y otras herramientas informáticas     **h)** (*irse*) popularizando en las actividades propias de la educación. Si bien las *Webquests* son actividades diseñadas desde y para la educación formal, pensamos que las posibilidades que     **i)** (*ofrecer*) son ilimitadas si las     **j)** (*readaptar*) a las necesidades reales.

educathor.blogs2teach.net (adaptado)

7. Lea las frases de cada recuadro que presentan información sobre las nuevas tecnologías.

Expresa la misma información en una única frase, utilizando los nexos adecuados y haciendo los cambios necesarios.

Escriba en su hoja de examen el número del ítem, las letras y las frases adecuadas.

Ejemplo: *Hoy en día bajamos todo tipo de información en Internet. Hay que filtrar la información que bajamos de Internet.*

Respuesta: *Hoy en día bajamos todo tipo de información de Internet; **sin embargo**, hay que filtrarla.*

a) Con las nuevas tecnologías han surgido los cursos *on-line*. Dos millones de españoles ya aprenden sin salir de casa.

b) Los cursos *on-line* representan una opción académica que cada día eligen más jóvenes. Los cursos *on-line* permiten el aprendizaje sin ir a la facultad ni desatender otras tareas.

c) Es muy importante trabajar y ganar un sueldo. En la actualidad, a partir de cierta edad la formación continuada es imprescindible.

d) Los cursos *e-learning* son más baratos que los presenciales. En el *e-learning* los tutores *on-line* están siempre disponibles.

e) Muchos centros escolares siguen impartiendo clases tradicionales. La incorporación de las nuevas tecnologías en nuestro cotidiano es una realidad.

f) El *PoliTube* es un servicio dirigido a profesores y estudiantes. Permite subir a la red vídeos educativos de alta definición.

g) El proyecto *PoliTube* ha sido desarrollado por la Universidad Politécnica de Valencia. El proyecto *PoliTube* tiene el objetivo de motivar a los alumnos y conseguir que mejoren su rendimiento académico.

h) Las *Webquests* facilitan el trabajo cooperativo e individual en clase. Las *Webquests* permiten que cada alumno trabaje a su ritmo para un proyecto común.

8. Elabore un decálogo (diez frases) con ventajas e inconvenientes que suponen las nuevas tecnologías en nuestro día a día.

Escriba en su hoja de examen el número del ítem y las frases. No utilice el ejemplo siguiente.

Ejemplo: *Hoy en día podemos jugar en el ordenador on-line con personas de todas partes del mundo, cosa que antes era inimaginable.*

9. De acuerdo con las indicaciones iniciales (página 3), escriba un artículo de opinión sobre el uso en el aula de las nuevas tecnologías (120-150 palabras, aproximadamente).

Debe incluir los siguientes elementos:

- cambios provocados;
- argumentos a favor o en contra;
- ejemplos que sostengan los argumentos;
- opinión/conclusión.

**ATENCIÓN: NO FIRME EL ARTÍCULO.**

**FIM**

**COTAÇÕES**

1.	.....	10 pontos
2.	.....	10 pontos
3.	.....	15 pontos
4.	.....	20 pontos
5.	.....	20 pontos
6.	.....	20 pontos
7.	.....	20 pontos
8.	.....	20 pontos
9.	.....	65 pontos

**TOTAL** ..... **200 pontos**

## Prova Escrita de Espanhol

12.º Ano de Escolaridade – Iniciação – trienal

Prova 747/2.ª Fase

6 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

**2009**

### COTAÇÕES

1. ....	10 pontos
2. ....	10 pontos
3. ....	15 pontos
4. ....	20 pontos
5. ....	20 pontos
6. ....	20 pontos
7. ....	20 pontos
8. ....	20 pontos
9. ....	65 pontos

**TOTAL** ..... **200 pontos**

**A classificação da prova deve respeitar integralmente  
os critérios gerais e específicos a seguir apresentados**

### **CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO**

A classificação a atribuir a cada item é obrigatoriamente:

- um número inteiro;
- um dos valores resultantes da aplicação dos critérios gerais e específicos de classificação e previstos na respectiva grelha de classificação.

As respostas que se revelem ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de um item, o mesmo pode ser classificado se, pela resposta apresentada, for possível identificá-lo inequivocamente.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser apenas considerada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Os critérios de classificação estão organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação.

Para a generalidade dos itens, são considerados de um a três níveis (N3, N2 e N1); para a tarefa final são considerados cinco níveis em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística (N5, N4, N3, N2 e N1). Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o nível de desempenho observado. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina.

Qualquer resposta que contenha elementos não incluídos nos critérios específicos do respectivo item, e que seja cientificamente correcta e adequada ao solicitado, é também classificada de acordo com os procedimentos previstos nos diferentes níveis de desempenho.

Nos itens de resposta fechada, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais respostas do que a(s) pedida(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de resposta aberta, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

## CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

<b>1.</b>	<b>N3</b>	Faz 5 correspondências correctas. <i>Chave: 1. – c) 2. – g) 3. – a) 4. – e) 5. – b)</i>	<b>10</b>
	<b>N2</b>		<b>7</b>
	<b>N1</b>	Faz 2 correspondências correctas.	<b>4</b>

<b>2.</b>	<b>N3</b>	Faz 5 correspondências correctas. <i>Chave: 1. – e) 2. – d) 3. – f) 4. – g) 5. – a)</i>	<b>10</b>
	<b>N2</b>		<b>7</b>
	<b>N1</b>	Faz 2 correspondências correctas.	<b>4</b>

<b>3.</b>	<b>N3</b>	Apresenta uma ideia coerente relacionada com a imagem, indicando pelo menos três aspectos. Exprime-se com relativa correcção linguística. <i>Exemplo de resposta: (La imagen) me sugiere el uso de las nuevas tecnologías, la forma de aprender y de enseñar hoy en día.</i>  NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos termos do exemplo da resposta apresentada.	<b>15</b>
	<b>N2</b>		<b>10</b>
	<b>N1</b>	Refere uma ideia/aspecto vagamente relacionado com a imagem. Comete erros linguísticos de forma sistemática.	<b>5</b>

<b>4.</b>	<b>N3</b>	Responde às 4 perguntas formuladas de acordo com o texto. <i>Exemplos de resposta: 4.1. La información en la actualidad nos llega por medios analógicos, por libros, revistas y por medios digitales a través de las nuevas tecnologías. 4.2. Se refieren a la posibilidad de que a través de las máquinas se pueda escribir, calcular, hablar y ver a personas a distancia, e, incluso jugar al ajedrez. Además, las máquinas tienen actualmente habilidades que antes sólo los seres humanos teníamos. 4.3. Porque a través de Internet nos comunicamos con el exterior, aunque sigan existiendo personas que no sean capaces de adaptarse a las nuevas tecnologías. 4.4. En la actualidad el saber se basa en hacer, en producir, pero con las nuevas tecnologías el saber futuro exigirá cada vez más que estemos abiertos a todas las formas de conocimiento con un espíritu crítico y constructivo.</i>  NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos exemplos do descritor da resposta apresentada.	<b>20</b>
	<b>N2</b>		<b>14</b>
	<b>N1</b>	Responde a 2 perguntas. Erra ou omite as restantes.	<b>8</b>

5.	N3	Completa 9 ou 10 palavras ou expressões correctamente. Chave: a) 1. f) 3. b) 2. g) 1. c) 1. h) 2. d) 3. i) 1. e) 2. j) 2.	20
	N2		14
	N1	Completa 3 ou 4 palavras ou expressões correctamente.	8

6.	N3	Escreve 9 ou 10 formas verbais correctas. Chave: a) han aparecido f) es b) cambiando g) creemos/creo c) interactúan h) se vayan d) son i) ofrecen e) tiene j) readaptamos	20
	N2		14
	N1	Escreve 3 ou 4 formas verbais correctas.	8

7.	N3	Escreve 7 ou 8 frases correctamente. Exemplos de resposta: a) Con las nuevas tecnologías han surgido los cursos on-line y dos millones de españoles ya aprenden sin salir de casa. b) Los cursos on-line representan una opción académica que cada día eligen más jóvenes, <b>porque</b> les permite el aprendizaje sin ir a la facultad ni desatender otras tareas. c) Es muy importante trabajar y ganar un sueldo; <b>así</b> , en la actualidad, a partir de una cierta edad la formación continuada es imprescindible. d) Los cursos e-learning son más baratos que los presenciales y <b>además</b> los tutores on-line están siempre disponibles. e) La incorporación de las nuevas tecnologías en nuestro cotidiano es una realidad, <b>sin embargo</b> , muchos centros escolares siguen impartiendo clases tradicionales. f) El PoliTube es un servicio dirigido a profesores y estudiantes <b>que</b> permite subir a la red vídeos educativos de alta definición. g) El proyecto PoliTube ha sido desarrollado por la Universidad Politécnica de Valencia <b>con</b> el objetivo de motivar a los alumnos y conseguir que mejoren su rendimiento académico. h) Las Webquests facilitan el trabajo cooperativo e individual en clase <b>ya que</b> permiten que cada alumno trabaje a su ritmo para un proyecto común.  NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos termos, ou os mesmos exemplos, do descritor da resposta apresentada.	20
	N2		14
	N1	Escreve 2 ou 3 frases correctamente. Erra ou omite as restantes.	8

8.	<p>Escreve 8 a 10 frases correctamente.</p> <p><i>Exemplos de resposta:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Las nuevas tecnologías nos permiten escribir, revisar y corregir un texto en el preciso momento en el que lo construimos.</i></li> <li>2. <i>Ahora también es posible hacer cuentas y cálculos por ordenador sin rompernos la cabeza pensando.</i></li> <li>3. <i>Si necesitamos hacer fotocopias o imprimir cualquier documento no tenemos que salir de casa.</i></li> <li>4. <i>Actualmente nos comunicamos directamente a través de correo electrónico, video y voz con cualquier pariente o amigo al mismo tiempo.</i></li> <li>5. <i>Tenemos acceso a toda la información sin tener que salir de casa.</i></li> <li>6. <i>También vemos las fotografías que hacemos y las archivamos en carpetas de forma autónoma.</i></li> <li>7. <i>Las nuevas tecnologías nos mantienen mucho tiempo sentados sin hacer ejercicio físico, lo que no es bueno para la salud.</i></li> <li>8. <i>Como accedemos fácilmente a la información, no tenemos que esforzarnos mucho y ejercitamos menos la memoria.</i></li> <li>9. <i>Las nuevas tecnologías han cambiado las formas de interacción social, ya que hablamos con las personas sin salir de casa a través del ordenador.</i></li> <li>10. <i>Los juegos de ordenador pueden provocar adicción y muchos jóvenes están muy aislados por esa razón.</i></li> </ol> <p>NOTA: Não se exige que o examinando utilize exactamente os mesmos exemplos, do descritor da resposta apresentada.</p>	20
N3		14
N1	Escreve 3 ou 4 frases correctas.	8

9.	Competência pragmática	N5	Escreve um artigo, respeitando o tema proposto e o registo indicado (formal). Emprega as funções básicas previstas (argumentar, opinar, justificar, exemplificar). Podem surgir outras funções complementares que preenchem o sentido do artigo (descrever, comparar, etc.). O texto possui a informação suficiente e a extensão adequada. As ideias são coerentes. Não se repetem de forma desnecessária e desenvolvem-se logicamente.	40
		N4		32
		N3	Escreve um artigo simples sobre o tema proposto, embora possa não respeitar o limite de palavras indicado. As ideias, embora nem sempre pertinentes, estão articuladas de maneira linear, com recurso a um leque restrito de conectores.	24
		N2		16
		N1	Escreve um texto com frases curtas e confusas, no qual apenas se refere superficialmente ao tema proposto, com muitos desvios e repetições e/ou pormenores pouco ou nada relevantes. Não respeita o limite de palavras indicado. Registam-se falhas de coerência. O texto aparece desorganizado, as ideias soltas e com repetições excessivas.	8

9.	Competência linguística	N5	Tem um repertório linguístico suficientemente lato para descrever situações, explicar a questão principal de uma ideia ou de um problema com bastante precisão e exprimir o seu pensamento sobre o assunto proposto. Usa com correcção estruturas simples, podendo cometer erros que não afectam a compreensão da mensagem.	25
		N4		20
		N3	Tem um repertório linguístico elementar, que lhe permite comunicar com expressões memorizadas sobre o assunto proposto. Emprega recursos linguísticos limitados, com padrões frásicos elementares. Emprega com correcção estruturas simples, cometendo erros sistemáticos que não impedem a compreensão quando usa estruturas mais complexas. A pontuação é repetitiva e nem sempre adequada.	15
		N2		10
		N1	Mostra apenas um controlo limitado de poucas estruturas e formas gramaticais simples que pertencem a um repertório memorizado. Registam-se erros sistemáticos, com interferências frequentes da língua materna.	5

\* O texto produzido só é avaliado na competência linguística se o examinando abordar o tema proposto, situando-se pelo menos no nível 1 da competência pragmática.